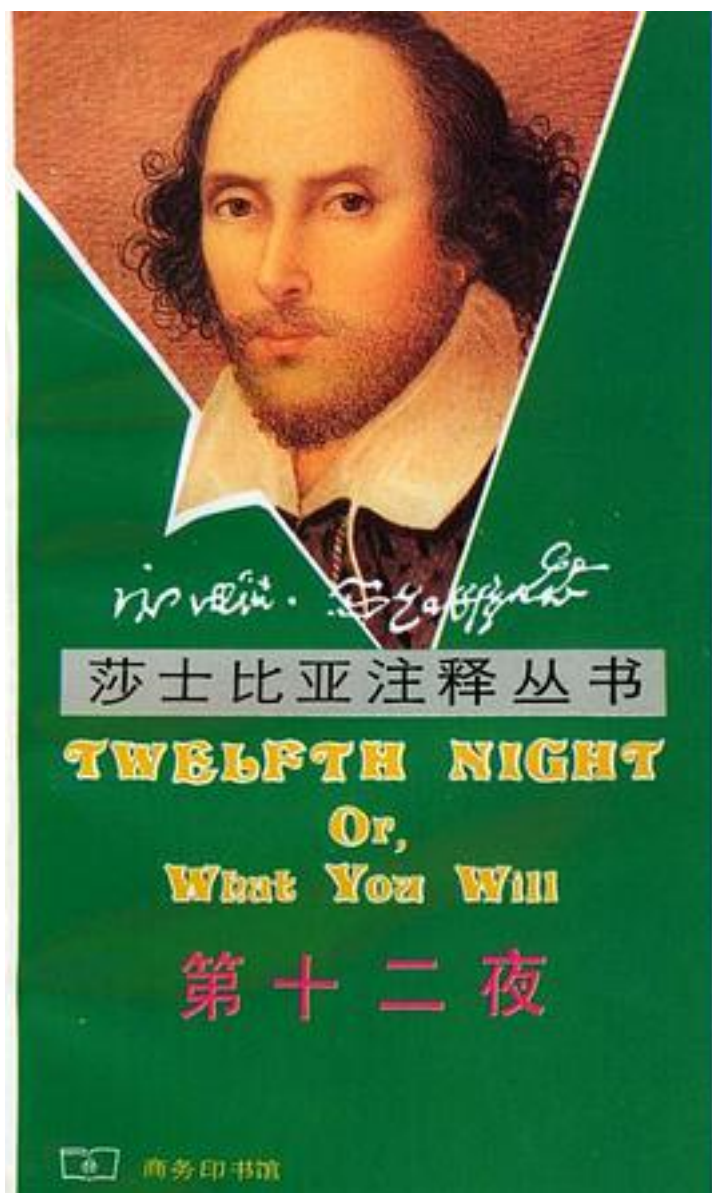


第十二夜



[第十二夜_下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·莎士比亚

出版者:大众文艺出版社

出版时间:2010-10

装帧:

《第十二夜》（或《各遂所愿》）是莎士比亚著名喜剧之一，约作于1600年，全剧五幕十八场。主要情节是：伊利里亚公爵奥西诺向奥丽维娅小姐求爱，屡遭拒绝。这时，一对孪生兄妹航海到伊利里亚，在附近海上遇难。妹妹薇奥拉改扮男装，投身奥西诺公爵家中为侍童，并充当了代他向奥丽维娅小姐求爱的使者。奥丽维娅对女扮男装的薇奥拉一见钟情，而薇奥拉却偷偷爱上了公爵。后来，奥丽维娅碰巧遇上薇奥拉的孪生兄长西巴斯辛，两人以误就误地结成夫妇。公爵也和薇奥拉终成眷属。全剧以兄妹相聚，情人结合而告终。

作者介绍:

威廉·莎士比亚于1564年4月26日在埃文河畔的英格兰小镇斯特拉特福受洗，是富商约翰·莎士比亚和他的妻子玛丽·阿登的第三个孩子。据推测，少年时期的莎士比亚就读过斯特拉特福文法学校，并在那里学习了英语、希腊语和拉丁语。但历史学家不能确定莎士比亚具体的出生日期。

1582年，莎士比亚与安妮·哈撒韦结婚。这对夫妇在1583年有了女儿苏珊娜，两年后又有7双胞胎哈姆尼特和朱迪思。在1585年到1592年期间，莎士比亚住在伦敦。在那里，他先是当了一名演员，后来成为了剧作家。他的剧团即国王剧团，经常在环球剧场表演，莎士比亚是该剧场的股东之一。

莎士比亚一生共写了37部戏剧、一些诗歌和大量的十四行诗。1611年，他离开剧场喧嚣的生活，归隐于斯特拉特福镇，住在镇上的第二大房子里，成为了一名乡绅。这之后，莎士比亚度过了5年平静的生活于1616年4月23日去世，葬于斯特拉特福的三一教堂。从他的时代到现在，莎士比亚一直被认为是英语世界最伟大的作家之一。

目录: 序 梁实秋第十二夜 朱生豪 译第十二夜（故事） [英]查尔斯·兰姆玛丽·兰姆改编
范锐 译名家评论 范锐 辑
· · · · · · [\(收起\)](#)

[第十二夜_下载链接1_](#)

标签

莎士比亚

戏剧

英国

英国文学

朱生豪

外国文学

剧本

经典

评论

哈哈哈哈哈为什么当奥西诺公爵看到自己的仆人其实是女人以后就能瞬间爱上阿
对辛辛苦苦风花雪月爱得死去活来得奥利维亚瞬间移情别恋 也是神奇

原本不太理解为什么取名为《第十二夜》，然而看到“犯怵中的嫌疑喵”解释得“《第十二夜》得名于西方的传统节日，基督教圣诞假期中的最后一夜为第十二夜，也就是一月六日的主显节（Epiphany）。不过在整个剧本中没有任何与这个节日或圣诞节有关的内容。到了伊丽莎白时期的英国，主显节已经演变成狂欢作乐的日子，所以《第十二夜》的剧名，或许暗示着一个脱离现实的嘉年华世界，任何离奇的事件都不需要合理的解释，所有不合常理的结局也都可以成立。”理解了。

最著名的表白出自虚情假意，相爱的没有内容，立誓的将错就错，一秒移情别恋成立，所以你能说这是另一个爱情故事？

这是一对百合一对基拯救彼此的故事。腐国传统，源远流长。ps.全书就小丑一个明白人，其他的都耽于风月脑子都不大清爽，贵族老爷们跟文艺青年一样，谈恋爱也基本都是靠脑洞。

第十二夜的梦里，是一场错误的喜剧，没有传统的反派，只有滑稽的角色。一见钟情便可谈婚论嫁，撕心裂肺转眼移情别恋。一支穿云箭，射破最稳定的恋爱三角，让同性之爱渲染文艺复兴的心情吧。可以说是轻浮又唐突，却有少见的自然和纯粹。

看喜剧如果分析剧情和逻辑性就落入学院式的教条主义中了。
怎么让冲突一步步升级升华，最后又能戏剧性的收场。中间矛盾一直存在，但又从未失控，多有意思。^_^

故事很平淡，让我感动的是薇奥拉的品格。她爱公爵，但她伪装成公爵仆人给奥丽维亚送信的时候，光明正大的完成她的使命，而丝毫没有从中作梗的意图。令人敬佩。在道德感责任感沦丧的今天，莎士比亚的作品保存了人类的高贵。20.05.2014

写这本书的莎士比亚一定很纠结，明明是想让大家知道同性恋的存在，并可求大家的理解，但却只能通过喜剧传达，最终得到的不过是众多看客知晓同性情节后短暂的不约而同的笑声。

一个放在现今会狗血的像台湾乡土剧的本子 在古典又闷骚的腐国背景衬托下竟然还有点好看的hhhhh 想看看薇奥拉的美貌

调皮,莎翁又男女大乱斗了. 男扮女是一种伪装,借此获得解放,示爱.
马扶里奥支线.以为被爱,想要被爱,替爱人示爱却真被爱,爱上假扮的同性.

译得很精彩！只是无论怎样的翻译都会缺失词语的多重意义和莎士比亚巧妙的prose、blank verse间的转换，就显得不那么有趣了。

这剧情进展的也太离奇了吧，每个人都好随便啊

如果长得一样就可以直接替换那我们爱的到底是什么

你願意把你的腳擱在我的頭頸上嗎？

Nov.17 2013. 为宽街Shakespeare's

Globe的第十二夜预习而看。上次理查三世时读的是梁实秋的版本，这次看朱生豪，或许是与喜剧有关，但是整体感觉真的是朱胜过梁啊。旱地拔葱 vs. 葱爆羊肉
那两句简直绝了，非常可惜这次的话剧现场这段对话被删减没有听到，有些句子到底是时代感过重了。

如果说这是我最喜欢的莎士比亚了，会不会被嘲笑哈哈

这个有点意思

中文版也能体会莎士比亚那诗歌般的美丽语言和情愫，那时候的人们可简单的相爱喔！
o(∩ □ ∩)o

读的第一本老莎的东西

莎翁四大戏剧之一，名不虚传。那样的年代就有如此的诙谐并焕发异彩的构思。俏皮言和深浅理，驾驭一段优雅离奇的古老爱情。

[第十二夜_下载链接1](#)

书评

即使以现在的眼光看这部仍然是非常超前的。

第十二夜的开端是非常大胆的，跨越性别与阶级的爱与巧合，结局是皆大欢喜，但本质仍然是——一些终将回归到正常的秩序：贵族爱上贵族，男人爱上女人。 1.

性别与性向 安东尼奥（Antonio）爱着西巴斯辛（Sebastian），救了他照顾他...

根据我美丽的老师、莎士比亚学者Linda Charnes, 这本戏剧和性别意识、同性爱欲、异性爱欲有关, 然而它的落脚点却并非在此。我们要关注的是: 社会会对踏出它的规范之外的人做什么? 它让他们不能达到自己的愿望, 成为可怜的替罪羊(scapegoat)。仆人Marvolio妄想marry up, 通过...

英国伊丽莎白时期喜剧的颠峰之作！ 莎士比亚堪比当代爱情巨擘琼瑶～
各种巧合，各种美丽～
2009年第一次演戏剧演Olivia，找了一个月的清高气质和不讨人厌的矫情性格。有人是Olivia控～不过很多是Viola控～有人控Duke的也是可以的。
总之，看了此戏剧，莎士比亚遥远的形象...

基于题目《第十二夜》——圣诞假期狂欢的最后一夜，引出另一个解读角度。所谓“狂欢化”，语出前苏联批评家巴赫金的一篇长长的论文。狂欢化，首先狂欢，意思是狂欢节，含义是狂欢节所有人一起上街狂欢，互相开玩笑，没有那么多等级制度与人际交往的条条框框，所有人都能得到...

接连看了莎翁的2部悲剧，手头还剩下《第十二夜》和《李尔王》，因为担心《李》悲情太重、太浓化不开，所以毫不犹豫，我拿起《夜》先看了起来。果不其然，看了《夜》，仿佛进入了另外一个世界，一个充满着逗趣、洋溢着青春的曼妙世界。莎翁的确是牛逼的，在悲剧、喜剧之间纵横...

[illegible]

老弱会使聪明减退，可是对于傻子却能使他变得格外傻起来。

听见这种傻子的话也会那么高兴的聪明人们，都不过是些傻子们的应声虫罢了。傻子有特许放肆的权利，虽然他满口骂人，人家不会见怪于他；君子出言必有分量，虽然他老是指摘人家的错处，也不能算为谩骂。一个漂亮又靠不...

莎士比亚的剧本依旧的充满了诗一样的语言，这是一个喜剧，让人捧腹的最后，他还给了我们一个完美的结局。

剧中我最喜欢的人物就是奥薇拉，相信很多人和我一样。她是一个为了自己的感情敢于付出的人。她男扮女装从而引发出了许许多多的滑稽的场面。她有一种牺牲精神...

越看越糊涂。。。他是公爵的热恋者，但是公爵问他，他又说如果我是女的我也会爱上你。。。除非公爵是女的？不可能！

最诡异的，薇奥拉说：我的父亲只有我一个女儿，也只有我一个儿子。。。天。。这个人，是个什么怪物。。。=。=

[第十二夜 下载链接1](#)